

# MÁTTLIG

Design C Martin/M Elebäck



## NEDERLANDS

### Reinigen

Was, spoel en droog de kan voor het eerste gebruik af. De melkschuimkan is vaatwasserbestendig.

### Belangrijk

De melkschuimkan is bedoeld voor gebruik in combinatie met de espressomachine of de melkschuimer. Warm de melk nooit op door de kan direct op het fornuis te zetten.

## SUOMI

### Puhdistus

Pese, huuhtele ja kuivaa kannu ennen käyttöönottoa. Kannu on konepesunkestävä.

### Tärkeää

Maidonvaahdotuskannu on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä espressokeitin tai maidonvaahdotin kanssa. Älä koskaan lämmitä maitoa laittamalla kannua suoraan keittolevyille.

## ITALIANO

### Pulizia

Lava, sciacqua e asciuga il bricco prima di usarlo per la prima volta. Questo bricco è lavabile in lavastoviglie.

### Importante

Questo bricco è studiato per essere usato con una macchina per caffè espresso o uno sbattitore per latte. Non scaldare mai il latte mettendo il bricco direttamente sul piano cottura.

## ENGLISH

### Cleaning

Wash, rinse and dry the jug before using it for the first time. The milk-frothing jug is machine washable.

### Important

The milk-frothing jug is designed to be used together with an espresso maker or milk-frother. Never warm up milk by putting the jug directly on the hob.

## DANSK

### Rengøring

Vask, skyl og tør kanden, før du bruger den første gang. Mælkeskummerkanden tåler opvaskemaskine.

### VIGTIGT!

Mælkeskummerkanden er beregnet til brug sammen med en espressomaskine eller mælkeskummer. Varm ikke mælk ved at sætte kanden direkte på en kogeplade.

## SVENSKA

### Rengöring

Diska, skölj och torka av kannan före första användning. Mjölkskumningskannan tål att diskas i maskin.

### Viktigt

Mjölkskumningskannan är avsedd för att användas tillsammans med espressomaskin eller mjölkskummare. Värm aldrig upp mjölken genom att ställa kannan direkt på spisen.

## MAGYAR

### Tisztítás

Az első használat előtt mosd el, öblítsd el és töröld szárazra a kancsót. A tejjabosító kancsó mosogatógépbén mosható.

### Fontos

A tejjabosító kancsót az eszpresszókávé készítővel illetve tejjabosítóval együtt lehet használni. Soha ne úgy melegítsd fel a tejet, hogy a kancsót közvetlenül ráteszed a főzőlapra.

## DEUTSCH

### Reinigung

Milchschaumer vor der ersten Benutzung spülen, auswaschen und abtrocknen. Das Produkt ist spülmaschinenfest.

### Wichtig

Die Milchschaumkanne ist für die Benutzung mit einer Espressomaschine oder einem Milchschaumer vorgesehen. Die Kanne zum Erhitzen der Milch keinesfalls direkt auf den Herd stellen.

## ÍSLENSKA

### Þrif

Þvoíð, skolið og þurrkið könnuna áður en hún er notið í fyrsta skipti. Mjólkurfroðukannan má fara í uppþvottavél.

### Mikilvægt

Mjólkurfroðukannan er hönnuð til að nota með espressokönnu eða mjólkurfreyðara. Hitið aldrei mjólk með því að setja könnuna beint á hellu.

## ČESKY

### Čištění

Před prvním použitím džbánek umyjte, opláchněte a vytřete do sucha. Džbánek na šlehání mléka lze mýt v myčce.

### Důležité

Džbánek na šlehání mléka je navržen tak, aby ladil s přístrojem na espresso a šlehačem mléka. Nikdy neohřívajte mléka položením džbáňku přímo na varnou desku.

## POLSKI

### Czyszczenie

Umyj i wysusz dzbanek przed pierwszym użyciem. Dzbaneł do spieniania mleka można myć w zmywarce.

### Ważne

Dzbaneł do spieniania mleka można stosować tylko w ekspresach do kawy i urządzeniach do spieniania mleka. Nie podgrzewaj mleka stawiając dzbanek bezpośrednio na palniku kuchenki.

## FRANÇAIS

### Entretien

Laver, rincer et sécher le pichet avant la première utilisation. Le pichet est lavable en machine.

### Attention

Le pichet est conçu pour être utilisé avec une machine à espresso ou un mousseur à lait. Ne jamais utiliser le pichet pour réchauffer le lait en le plaçant directement sur la table de cuisson.

## NORSK

### Rengjøring

Vask, skyl og tør melkekannen før første gangs bruk. Kannen kan vaskes i maskin.

### Viktig

Kannen er designet for bruk sammen med en espressomaskin eller melkeskummer. Varm aldri opp melken ved å sette melkekannen direkte på platen.

## ESPAÑOL

### Limpieza

Lava, aclara y seca la jarra antes de usarla por primera vez. Esta jarra es apta para el lavavajillas.

### Importante

Esta jarra para hacer leche con espuma se ha diseñado para ser usada conjuntamente con una cafetera para espresso o un dispositivo para hacer leche espumosa. Nunca calientes la leche poniendo esta jarra directamente en una placa de cocina.

## EESTI

### Puhastamine

Enne esmakordset kasutamist tuleks kannu pesta, loputada ja kuivatada. On nõudepesumasinas pestav.

### Oluline

Piimavahustamise kann on ettenähtud kasutamiseks koos espressomasinaga või piimavahustajaga. Ärge kunagi asetage kannu piima soojendamiseks otse pliidiplaadile.

## LATVIEŠU

#### Tīrišana

Pirms pirmās krūzes lietošanas reizes nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet. Piena putošanas krūzi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

#### Svarīgi

Piena putošanas krūzi paredzēts lietot ar espresso kafijas vārāmo vai piena putotāju. Nekādā gadījumā nesildiet pienu tieši uz sildvirsmas.

## SLOVENSKY

### Čistenie

Džbán na šľahanie mlieka je navhnutý tak, aby ladil s prístrojom na espresso a šľahačom na mlieko. Nikdy neohrievajte mlieko položením džbánu priamo na varnú dosku.

## SLOVENSKY

### Čistenie

Džbán na šľahanie mlieka je navhnutý tak, aby ladil s prístrojom na espresso a šľahačom na mlieko. Nikdy neohrievajte mlieko položením džbánu priamo na varnú dosku.

#### Dôležité upozornenie

Džbán na šľahanie mlieka je navhnutý tak, aby ladil s prístrojom na espresso a šľahačom na mlieko. Nikdy neohrievajte mlieko položením džbánu priamo na varnú dosku.

## SLOVENSKY

### Čistenie

Džbán na šľahanie mlieka je navhnutý tak, aby ladil s prístrojom na espresso a šľahačom na mlieko. Nikdy neohrievajte mlieko položením džbánu priamo na varnú dosku.

## РУССКИЙ

### Уход

Перед первым использованием кувшин следует вымыть и вытереть насухо. Можно мыть в посудомоечной машине.

#### Внимание

Кувшин предназначен для использования с кофеваркой или вспенивателем молока. Никогда не подогревайте молоко, поставив кушин непосредственно на плиту.

## TÜRKÇE

### Temizlik

İlk kullanımdan önce kabı, yıkayıp duruladıktan sonra kurulayınız. Süt köpürtme kabı bulaşık makinesinde yıkanabilir.

#### Önemli

Süt köpürtme kabı, espresso ya da süt köpürtme makinesi ile birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır. Sütü ısıtmak için doğrudan ocağın üzerine koymayınız.

## LIETUVIŲ

#### Valymas

Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite, praskalaukite ir iššluostykite ąsotėlį. Galima plauti indaplovėje.

#### Svarbu

Pieno plakimo ąsotėlis skirtas naudoti kartu su espresso kavinuku ar pieno putų plakikliu. Negalima šildyti pieno statant ąsotėlį tiesiai ant viryklės.

## БЪЛГАРСКИ

### Почистване

Измийте, изплакнете и подсушете каничката, преди да я използвате за първи път. Подходяща за съдомиялна машина.

## БЪЛГАРСКИ

### Почистване

Измийте, изплакнете и подсушете каничката, преди да я използвате за първи път. Подходяща за съдомиялна машина.

#### Важно

Каничката е предназначена за машина за еспreso или миксер за фрапе. Никога не загревайте млякото, като поставяте каничката директно върху котлона.

## УКРАЇНСЬКА

### Чищення

Помийте та висушіть ємність перед першим використанням. Ємність для кип'ятіння молока можна мити в посудомийній машині.

## УКРАЇНСЬКА

### Чищення

Помийте та висушіть ємність перед першим використанням. Ємність для кип'ятіння молока можна мити в посудомийній машині.

#### Важливо

Кухоль для кип'ятіння молока призначений для використання разом із кавоваркою еспreso або зі спінювачем молока. Ніколи не ставте кухню безпосередньо на плиту, щоб підігріти молоко.

## PORTUGUES

#### Lavar

Lave, enxagúe e seque o jarro antes de o usar pela primeira vez. Este jarro pode ser lavado na máquina de lavar loiça.

#### Importante

O jarro foi desenhado para ser usado juntamente com uma máquina de café expresso ou um batedor de leite eléctrico. Nunca coloque este jarro directamente no fogão para aquecer o leite.

## HRVATSKI

### Čišćenje

Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite vrč. Vrč za pravljenje pjene može se prati u perilici posuđa.

## HRVATSKI

### Čišćenje

Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite vrč. Vrč za pravljenje pjene može se prati u perilici posuđa.

#### Važno

Vrč za pravljenje pjene dizajniran je za upotrebu s kuhalom za espresso kavu i mlaznicom za pravljenje pjene. Mlijeko nikad ne zagrijavajte tako da vrč stavite izravno na kuhalište.

## SRPSKI

### Čišćenje

Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite vrč. Vrč za pravljenje pjene može se prati u mašini.

## SRPSKI

### Čišćenje

Operi, isperi i osuši pre prve upotrebe. Posuda za mućenje mleka sme se prati u mašini.

#### Važno

Posuda za mućenje mleka napravljena je da se upotrebljava s aparatom za espresso ili mutilicom. Nikad ne zagrevaj mleko stavljajući posudu direktno na grejnu ploču.

## ROMÂNÀ

#### Curățare

Spală, clătește și usucă cana înainte de a o folosi pentru prima oară. Cana se poate spăla și la mașină.

#### Important

Cana pentru lapte este creată pentru a fi folosită împreună cu aparatul pentru espresso. Nu pune niciodată cana direct pe plită pentru a încălzi lapte.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Καθαρισμός

Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε την κανάτα πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, πλένεται στο πλυντήριο των πιάτων.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Καθαρισμός

Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε την κανάτα πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, πλένεται στο πλυντήριο των πιάτων.

#### Σημαντικό

Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται μαζί με μια μηχανή καφέ εξηρέσσο ή με ένα χτυπητήρι αφρού γάλακτος. Μην ζεσταίνετε ποτέ το γάλα, τοποθετώντας την κανάτα κατευθείαν επάνω στην επιφάνεια εστιών.

## SLOVENŠČINA

### Čišćenje

Pred prvo uporabo vrček dobro operite in osušite. Vrček za penjenje mleka lahko perete tudi v stroju.

## SLOVENŠČINA

#### Čišćenje

Pred prvo uporabo vrček dobro operite in osušite. Vrček za penjenje mleka lahko perete tudi v stroju.

#### Pomembno

Vrček za penjeje mleka je narejen tako, da se ga lahko uporablja skupaj z napravo za espresso ali pripravo za penjenje mleka. Ne pogrevajte mleka tako, da bi postavili vrček na štedilnik.

### عربي

#### التنظيف

أغسلني، أشطفي وجففي الإبريق قبل استخدامه لأول مرة. إبريق رغي الحليب قبل للغسل الألى.

#### هام

إبريق رغي الحليب مصمم ليتم استخدامه مع محضّر الإكسبريسو أو جهاز رغي الحليب. لا تسخني أبداً الحليب بوضع الإبريق مباشرة على الموقد.